

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДНІПРОВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ОЛЕСЯ ГОНЧАРА

ЗАТВЕРДЖУЮ

Ректор

Сергій ОКОВИТИЙ
« 25 » лютого 2025 р.



ПОГОДЖЕНО

В. о. проректора

з науково-педагогічної роботи

Наталія ГУК
« 25 » лютого 2025 р.

ПРОГРАМА
АТЕСТАЦІЙНОГО ІСПИТУ
на основі освітнього ступеня бакалавра
(освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста)
за спеціальністю 035 Філологія
(Освітня програма – Переклад з англійської та німецької мов)
(Спеціалізація – 035.41 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська)

Розглянуто на засіданні вченої ради
факультету української й іноземної філології та
мистецтвознавства
від « 18 » лютого 2025 р., протокол № 8

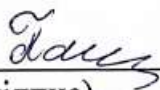
Голова вченої ради Ірина ПОПОВА (Ірина ПОПОВА)

Дніпро-2025


Укладачі програми :

1. Панченко О., завідувачка кафедри перекладу та ЛПІ, доктор філологічних наук, професор
2. Шевчик К., доцент кафедри перекладу та ЛПІ, кандидат філологічних наук, доцент
3. Вотінцева М., доцент кафедри перекладу та ЛПІ, кандидат філологічних наук, доцент
4. Максютенко О., завідувачка кафедри зарубіжної літератури, кандидат філологічних наук, доцент
5. Левченко О., доцент кафедри зарубіжної літератури, кандидат філологічних наук, доцент

Програма ухвалена на засіданні кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців
від «15» лютого 2025 р., протокол № 6

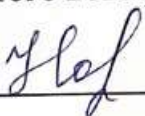
Завідувачка кафедри  (Олена ПАНЧЕНКО)
(підпис) (ім'я та прізвище)

Програма ухвалена на засіданні кафедри зарубіжної літератури
від «29» січня 2025 р., протокол № 7

Завідувачка кафедри  (Олена МАКСЮТЕНКО)
(підпис) (ім'я та прізвище)

та на засіданні науково-методичної ради факультету української й іноземної філології та мистецтвознавства

від «17» лютого 2025 р., протокол № 6

Голова  (Ольга НОВІКОВА)
(підпис) (ім'я та прізвище)

1. ЗАГАЛЬНА ЧАСТИНА

Програма атестаційного екзамену відповідає затвердженій освітній програмі «Переклад з англійської та німецької мов», якій надано чинності рішенням вченої ради Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара від «26» вересня 2024 р., протокол № 2 (редакція №3, зміни до ОП у зв'язку зі змінами до стандарту згідно з наказом МОН України від 13.06.2024 р. № 842).

Успішне складання атестаційного екзамену та захист кваліфікаційної роботи бакалавра є підставою для надання кваліфікації Бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

За підсумками вивчення фундаментально-філологічних та професійно-практичних дисциплін здобувач вищої освіти набуває:

Загальні компетентності:

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

Фахові компетентності:

СК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

СК2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

СК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ються), описувати соціолінгвальну ситуацію.

СК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

СК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання за ОП «Переклад з англійської та німецької мов», яких набуває здобувач вищої освіти:

Назва програмного результату навчання	Освітні компоненти, що забезпечують даний програмний результат навчання
ПР 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	ОК 1.2, ОК 1.3, ОК 1.10, ОК 1.11, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.8, ОК 2.9, ОК 2.10, ОК 2.11, ОК 2.12, ОК 2.13, ОК 2.14, ОК 2.15, ОК 2.16, ОК 2.17, ОК 2.18, ОК 2.19, ОК 2.20, ОК 2.21, ОК 2.22
ПР 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	ОК 1.8, ОК 1.9, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.14, ОК 2.20, ОК 2.21, ОК 2.22
ПР 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	ОК 1.7, ОК 1.8, ОК 1.9, ОК 1.11, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.5, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.8, ОК 2.9, ОК 2.10, ОК 2.11, ОК 2.12, ОК 2.13, ОК 2.14, ОК 2.15, ОК 2.17, ОК 2.18, ОК 2.19, ОК 2.20, ОК 2.21, ОК 2.22
ПР 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	ОК 1.7, ОК 1.8, ОК 1.9, ОК 1.11, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.9, ОК 2.10, ОК 2.12, ОК 2.17, ОК 2.20, ОК 2.21, ОК 2.22
ПР 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	ОК 1.7, ОК 1.9, ОК 1.11, ОК 2.3, ОК 2.5, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.8, ОК 2.9, ОК 2.12, ОК 2.13, ОК 2.14, ОК 2.15, ОК 2.16, ОК 2.17, ОК 2.18, ОК 2.19, ОК 2.20, ОК 2.21, ОК 2.22
ПР 13. Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	ОК 1.8, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.4, ОК 2.6, ОК 2.10, ОК 2.21, ОК 2.22
ПР 14. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	ОК 1.7, ОК 1.9, ОК 1.11, ОК 2.3, ОК 2.5, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.8, ОК 2.9, ОК 2.12, ОК 2.13, ОК 2.14, ОК 2.15, ОК 2.16, ОК 2.17, ОК 2.18, ОК 2.19, ОК 2.20, ОК 2.21, ОК 2.22
ПР 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.	ОК 1.7, ОК 1.8, ОК 1.9, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.6, ОК 2.7, ОК 2.9, ОК 2.10, ОК 2.12, ОК 2.18, ОК 2.21

ПР 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	ОК 1.8, ОК 1.9, ОК 2.1, ОК 2.2, ОК 2.3, ОК 2.4, ОК 2.13, ОК 2.14, ОК 2.18, ОК 2.19, ОК 2.20, ОК 2.21, ОК 2.22
--	---

2. ПЕРЕЛІК ТЕМ ДИСЦИПЛІН, З ЯКИХ ОЦІНЮЄТЬСЯ ЗДОБУВАЧ

1. Навчальна дисципліна №1 «Основна іноземна мова (англійська), лексика»

1. Family
2. Dwelling
3. Food.
4. Clothes
5. Education in Ukraine, in USA and in Great Britain
6. Country
7. Weather
8. Animals
9. Geography
10. Theatre
11. Travelling
12. Health
13. Political Systems of the UK, USA, Ukraine

2. Навчальна дисципліна № 2 «Основна іноземна мова (англійська), граматики»

1. The Verb. Active and Passive Voice. Mood.
2. Indefinite Tenses. Present. Past. Future.
3. Perfect Tenses. Present. Past. Future.
4. Continuous Tenses. Present. Past. Future.
5. Perfect Continuous Tenses. Present. Past. Future.
6. Subject Verb and Agreement.
7. Regular and Irregular Verbs.
8. Modal Verbs.
9. The Infinitive.

10. Participle I.
11. Participle II.
12. The Gerund.
13. The Adverb.
14. The Preposition.
15. The Conjunction.
16. Words Order in the Sentence. Inversion.
17. Questions. Questions with question Words.
18. "There is", "There are".
19. Conditional Sentences.
20. Subjunctive mood

3. Навчальна дисципліна № 3 «Лексикологія основної іноземної мови»

1. Borrowings and their role in the formation and development of the English vocabulary.
2. The diachronic approach to the semantic structure of the word. The problem of classification of semantic change.
3. Diachronic and synchronic approaches to phraseology.
4. Polysemy and homonymy as language universals and their specific character in the English vocabulary.
5. Semantic similarity and polarity of words in the English language.
6. Semasiology as a branch of Linguistics: different approaches to the problem meaning.
7. Semantic structure of vocabulary: polysemy and homonymy.
8. Phraseology: different classifications.
9. Major and minor ways of word formation.
10. Word as a basic language unit. Motivation.
11. Peculiarities of English terminology formation
12. Peculiarities of English terminology translation
13. International scientific vocabulary

4. Навчальна дисципліна № 4 «Стилістика основної іноземної мови»

1. Основні поняття стилістики як лінгвістичної науки.
2. Значення зі стилістичної точки зору.
3. Літературна лексика
4. Розмовна лексика.
5. Фонетичні експресивні та стилістичні засоби виразності.
6. Лексичні експресивні та стилістичні засоби виразності.
7. Особливості використання сталих виразів .
8. Синтаксичні експресивні та стилістичні засоби виразності.
9. Стиль художньої літератури, науковий стиль та стиль ділової переписки.
10. Публіцистичний та газетний стилі

5. Навчальна дисципліна №5 «Лінгвокраїнознавство»

1. National symbols of English-speaking countries
2. National traditions of English-speaking countries
3. Cultural peculiarities of English speaking countries
4. Linguistic peculiarities of English speaking countries

Навчальна дисципліна № 6 «Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження».

1. Середньовіччя як історико-культурне явище. Західноєвропейська література доби Середньовіччя.
2. Доба Ренесансу в західноєвропейській культурі: естетична концепція. Західноєвропейська література доби Відродження.

Навчальна дисципліна № 7 «Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.».

1. «XVII століття» як особлива історико-культурна епоха у Західній Європі. Естетичні явища бароко і класицизму.
2. Просвітництво і західноєвропейська література XVIII ст. Класицизм, сентименталізм, рококо як провідні художні напрямки епохи. Проблема преромантизму.

Навчальна дисципліна № 8 «Історія зарубіжної літератури XIX ст.».

1. Загальна характеристика літератури XIX ст. у Західній Європі та США. Основні художні напрямки та фактори їх формування. Художні відкриття письменників-романтиків.
2. Історія європейського реалізму XIX століття. Ключові фігури та твори.

Навчальна дисципліна № 9 «Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.».

1. Провідні напрями, течії, стилі в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст. (реалізм, натуралізм, імпресіонізм, символізм, декаданс/естетизм, неоромантизм): поетикальні риси, система жанрів, представники, репрезентативні твори.
2. «Нова драма» в західноєвропейській літературі к. XIX – п. XX ст.: теорія та практика.

Навчальна дисципліна № 10. «Історія зарубіжної літератури XX ст.».

1. Модернізм як естетичний та культурний феномен. Література Європи та США першої половини XX ст.
2. Література Європи та Америки другої половини XX ст. : естетико-філософські відкриття та дискусії, провідні художні напрями та течії, автори, жанри, тексти.

3. ПЕРЕЛІК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

До навчальної дисципліни № 1 «Основна іноземна мова (англійська), лексика»

1. Черноватий Л.М. Практичний курс англійської мови (для перекладачів) (частина 1-4). Вінниця, Нова книга, 2018.

2. Возна А.В. Підручник з англійської мови для студентів I курсу. Київ, 2019.

До навчальної дисципліни № 2 «Основна іноземна мова (англійська), граматики»

1. Черноватий Л.М. Практична граматики англійської мови. Вінниця, Нова книга, 2019.

2. Murphy Raymond English Grammar in Use (a self-study reference and practice book for intermediate students). Cambridge University Press, 2019.

До навчальної дисципліни № 3 «Лексикологія основної іноземної мови»

1. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов. Посібник для перекладацьких відділень вузів. Вінниця: Нова книга, 2018. 160 с.

2. Квеселевич Д.І., Сосіна В.П. Практикум з лексикології англійської мови. Вінниця, 2013

До навчальної дисципліни № 4 «Стилістика основної іноземної мови»

1. Єфімов Л. П. Стилістика англійської мови. Вінниця: Нова Книга, 2014. 240 с.

2. Дубенко О.Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов. Вінниця: Нова Книга, 2014. 328 с.

До навчальної дисципліни № 5 «Лінгвокраїнознавство»

1. Гапонів А. Лінгвокраїнознавство. [англ.]. Підручник для ВНЗ: Рекомендовано МОН: Нова книга, 2019. 464 с.

2. Дубенко О.Ю. Сполучені Штати Америки: Путівник перекладача. [англ.]. Навчальний посібник для ВНЗ: Рекомендовано МОН: Нова

До навчальної дисципліни № 6

Першоджерела (художні тексти):

Ірландські саги.

Скандинавський епос.
 Беовулф.
 Пісня про Роланда.
 Пісня про мого Сіда.
 Пісня про Нібелунгів.
 Поезія трубадурів та міннезінгерів.
 Роман про Трістана та Ізольду.
 Поезія вагантів.
 Роман про Лиса.
 Роман про Розу.
 Поезія Ф. Війона.
 Данте. Нове життя. Божественна комедія.
 Петрарка. Книга пісень.
 Боккаччо. Декамерон.
 Рабле. Гаргантюа та Пантагрюель.
 Поезія Плеяди.
 Шекспір. Сон літньої ночі. Венеційський купець. Ромео та Джульєтта.
 Гамлет. Отелло. Король Лір. Макбет. Буря. Ричард III. Сонети.
 Е. Роттердамський. Похвала Глупоті.
 Лопе де Вега. Собака на сні.
 Сервантес. Дон Кіхот.

Навчальна та довідкова література

1. Девдюк І. В. Курс лекцій з історії англійської літератури (від давньої літератури до кінця XVIII ст.). Івано-Франківськ : Видавець Кушнір Г. М., 2019. 92 с.
2. Історія зарубіжної літератури. Середні віки. Відродження: Навчально-методичний посібник / Бедзир Н., Демчик М. Ужгород, 2023. 121 с.
3. Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та Відродження (для студентів філологічного факультету): навчально-методичний комплекс / уклад. Т.Й. Бандура. Одеса: ПНПУ, 2018. 65 с.
4. Методичні рекомендації до практичних занять з навчальної дисципліни «Історія зарубіжної літератури (Середні віки й Відродження)» / укл.: Н.І.Власенко, О.В.Левченко. Дніпро: «Барвік», 2023. 36 с.
5. Поліщук Л. Б. Історія зарубіжної літератури. Античність. Середні віки. Відродження : навч.-метод. посіб. Умань: ВПЦ «Візаві», 2017. 156 с.
6. Славич Т.Я. Історія зарубіжної літератури (Антична література, література Середніх віків та Відродження. Ужгород: УжНУ, 2023. 47 с.

7. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури: Середньовіччя – XVIII століття : навчальний посібник. Кривий Ріг, 2023. 335 с.

До навчальної дисципліни № 7

Першоджерела (художні тексти):

1. Мілтон Дж. Втрачений рай. Самсон-борець.
2. Корнель П. Сід. Горацій.
3. Расін Ж. Андромаха. Федра.
4. Мольєр Ж.-Б. Тартюф. Мізантроп. Дон Жуан. Скупий. Міщанин-шляхтич.
5. Буало Н. Поетичне мистецтво.
6. Кальдерон П. Життя – це сон.
7. Гріммельсгаузен Г. Сімпліцій Сімпліциссімус.
8. Дефо Д. Робінзон Крузо.
9. Свіфт Дж. Мандри Гулівера.
10. Філдінг Г. Історія Тома Джонса, знайди.
11. Голдсміт О. Векфільдський священик.
12. Стерн Л. Життя та погляди Трістрама Шенді, джентльмена. Сентиментальна подорож.
13. Готичний роман (Г. Уолпол, А. Радкліф, М. Льюїс).
14. Вольтер Кандід. Простодушний.
15. Дідро Д. Черниця.
16. Руссо Ж.-Ж. Сповідь. Юлія, або Нова Елоїза.
17. Бомарше П. Весілля Фігаро.
18. Гете Й.В. Страждання юного Вертера. Фауст.
19. Шиллер Ф. Розбійники. Вільгельм Телль.

Навчальна та довідкова література

1. Ватченко С.О., Максютенко О.В., Каліберда Н.В. З історії англійського роману XVIII ст. Нариси. Посібник до вивчення курсу «Історія зарубіжної літератури XVII– XVIII ст.». Частина 1. Д.: Інновація, 2019. 30 с.
2. Ватченко С.О., Максютенко О.В., Каліберда Н.В. З історії англійського роману XVIII ст. Нариси. Посібник до вивчення курсу «Історія зарубіжної літератури XVII– XVIII ст.». Частина 2. Д.: Інновація, 2019. 54 с.
3. Ватченко С. О., Максютенко О. В., Каліберда Н. В. Англійський роман XVIII ст. Класика як досвід діалогу: посібник до вивчення курсу «Історія зарубіжної літератури XVII – XVIII ст.». Д.: Гарант-СВ, 2024. 112 с.

4. Голубішко І.Ю. Англійська література доби просвітництва // Фондові лекції викладачів факультету іноземної філології : [навчальне видання] / За заг. ред. П. Л. Шулик, О. В. Кеби. Частина III. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2015.
5. Девдюк І. В. Курс лекцій з історії англійської літератури (від давньої літератури до кінця XVIII ст.). Івано-Франківськ : Видавець Кушнір Г. 2019. 92 с.
6. Зарубіжна література XVII–XX ст.: навчальний посібник. К: «Талком», 2018. 366 с.
7. Гаврило І.В., Рошко М.М., Славич Т.Я. Історія зарубіжної літератури XVII-XVIII ст.: Навчальний посібник. Ужгород : УжНУ, 2022. 117 с.
8. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури XVII - XVIII століття: матеріали для вивчення : навчальний посібник. Кривий Ріг, 2021. 168 с.
9. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури: Середньовіччя – XVIII століття : навчальний посібник. Кривий Ріг, 2023. 335 с.

До навчальної дисципліни № 8

Першоджерела (художні тексти):

Шатобріан. Рене.
 Жермена де Сталь. Корінна
 Нод'є Ш. Жан Сбогар
 Гюго В. Собор Паризької Богоматері.
 Меріме П. Кармен
 Стендаль. Червоне і чорне.
 Бодлер Ш. Квіти зла.
 Флобер Г. Пані Боварі.
 Новаліс. Генрих фон Офтердінген.
 Клейст. Міхаель Кольхаас
 Гофман. Крихітка Цахес. Дон Жуан. Життєві погляди kota Мурра.
 Гейне. Поезія. Поема Німеччина. Зимова казка.
 Блейк В. Пісні безвинності. Пісні досвіду.
 Вордсворт. Вірши. Сонети.
 Байрон. Паломництво Чайльд Гарольда. Корсар. Дон Жуан.
 Шеллі. Вірші. Поема Прометей звільнений. Трагедія Ченчі.
 Шеллі М. Франкенштейн.
 Скотт В. Айвенго.
 Діккенс Ч. Посмертні записки Піквікського клубу. Домбі і син.

Теккерей В. Ярмарок марнославства.
 Бронте Ш. Джейн Ейр.
 Ірвінг В. Ріп Ван Вінкль.
 Купер Ф. Останній з могікан.
 По Е. Поезія. Оповідання: Падіння дому Ашерів. Викрадений лист, Занурення у Мальстрем.
 Мелвілл Г. Мобі Дік, або Білий кит.
 Готорн Н. Яскраво-червона літера.
 Вітмен В. Листя трави.
 Дікінсон Е. Поезія.

Навчальна та довідкова література

1. Анісімова Л. Американська література: від витоків до доби реалізму : навч. посіб. для студентів. Київ : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2023. 124 с.
2. Анненкова О.С. Англійська література вікторіанської епохи. Курс лекцій: Навчальний посібник. Київ, 2016. 168 с.
3. Дітькова С.Ю. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття (Курс лекцій). Веб-сайт. URL: <http://library.znu.edu.ua/files/sto.htm>
4. Жужгіна-Аллахвердян Т. М. Джон Кітс (1795-1821). Античний міф і романтичні парадокси. Монографія. Дніпро: Журфонд, 2023. 226 с.
5. Зарубіжна література ХVІІ-ХХ ст.: навчальний посібник / І.І. Розман, Н.В. Рокосовик. К: «Талком», 2018. 366 с.
6. Методичні вказівки до практичних занять з курсів «Історія зарубіжної літератури ХІХ ст.» та «Історія зарубіжної літератури кінця ХІХ – початку ХХ ст. (Література Великої Британії та США) / Укладачі Потніцева Т.М., Велігіна Н.Г. Д.: ДНУ, 2015.
7. Ніколенко О. Французька література другої половини ХІХ – початку ХХ століть: напрями, течії, постаті. Монографія. К.: ФОП Лебедь, 2019. 226 с.
8. Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття. Доба реалізму : навч. посіб. для студ. К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2020. 424 с.
9. Тверітінова Т., Шовкопляс Г. Історія зарубіжної літератури ХІХ століття. Перша половина: доба романтизму. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2018.

До навчальної дисципліни № 9

Першоджерела (художні тексти)

1. Золя Е. Жерміналь.
2. Мопассан Г. де Життя. Любий друг. Пампушка.
3. Франс А. Острів пінгвінів. Боги жадають.

4. Рембо А. Вірші.
5. Верлен П. Вірші.
6. Гюїсманс Ж.-К. Навпаки.
7. Метерлінк М. Сліпі. Синій птах.
8. Ібсен Г. Пер Гюнт. Ляльковий дім. Привиди. Будівник Сольнес.
9. Стріндберг А. Фрекен Юлія.
10. Гауптман Г. Перед сходом сонця. Ткачі.
11. Манн Т. Будденброки. Смерть у Венеції. Тоніо Крегер.
12. Манн Г. Вірнопідданий.
13. Рільке Р.М. Нові вірші. Сонети до Орфея.
14. Голсуорсі Дж. Власник.
15. Гарді Т. Тесс з роду Д'Ербервіллів.
16. Стівенсон Р.Л. Острів скарбів. Химерна пригода з доктором Джекілем та містером Гайдом.
17. Вайлд О. Портрет Доріана Грея.
18. Шоу Б. Професія місіс Воррен. Пігмаліон. Дім, де розбиваються серця.
19. Кіплінг Р. Вірші.
20. Твен М. Пригоди Гекльберрі Фінна.
21. Драйзер Т. Сестра Керрі.
22. Лондон Дж. Мартін Іден. Північні оповідання.
23. Джеймс Г. Дезі Міллер.
24. О. Генрі Оповідання.

Навчальна та довідкова література

1. Вишницька Ю.В., Тверітінова Т.І. Історія зарубіжної літератури межі ХІХ–ХХ століть: навч.-метод. посібник для студентів . К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2022.
2. Гальчук О. Трагічний блазень французької літератури як топос ідентичності (з художнього досвіду Віктора Гюґо і Поля Верлена) [Електронний ресурс]. *Синопис: текст, контекст, медіа*. 2020. № 26(3). С. 73–83. URL: [https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/32409/1/Halchuk_Synopsis_26\(3\).pdf](https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/32409/1/Halchuk_Synopsis_26(3).pdf)
3. Давиденко Г. Й. Історія зарубіжної літератури ХІХ – початку ХХ століття: навч. посібник. [для студ. вищ. навч. закл.]. К.: Центр учбової літератури, 2022. 400 с.
4. Зарубіжна література межі ХІХ–ХХ та ХХ століття : підручник / С. К. Криворучко та ін. Тернопіль : Навчальна книга-Богдан, 2023. 1351 с.
5. Кирилова О. Культурологічна модель декадентського твору. *Наукові записки НАУКМА*. 2016. Том 179. Теорія та історія культури. С.28 – 31.
6. Пічугіна Т. Є. Історія зарубіжної літератури к. ХІХ – п. ХХ століття: конспект лекцій. Д. : Тріменс ЛТД, 2021. 48 с.

7. Сосік О. Витоки декадансу в європейському образотворчому мистецтві другої половини 19 – початку 20 ст. *Українська культура: минуле, сучасне, шляхи розвитку*. 2018. № 28.

До навчальної дисципліни 10

Першоджерела (художні тексти)

Пруст М. На Сваннову сторону.
 Жід А. Фальшивомонетники.
 Бретон А. Маніфест сюрреалізму. Вірші.
 Елюар П. Вірші.
 Супо Ф. Вірші.
 Камю А. Сторонній. Чума.
 Сартр Ж.-П. Нудота. Мухи.
 Йонеско Е. Лиса співачка. Носороги.
 Бекетт С. Чекаючи на Годо.
 Роб-Грійє А. В лабіринті.
 Ремарк Е. М. На західному фронті без змін.
 Бенн Г. Вірші.
 Гейм Г. Вірші.
 Тракль Г. Вірші.
 Брехт Б. Матінка Кураж та її діти. Життя Галілея.
 Манн Т. Чарівна гора. Доктор Фаустус.
 Гессе Г. Степовий вовк.
 Белль Г. Більярд о пів на десяту.
 Грасс Г. Бляшаний барабан.
 Кафка Ф. Процес. Перевтілення.
 Джойс Дж. Улісс. Дублінці.
 Вулф В. Місіс Делловей. До маяку.
 Лоуренс Д. Г. Коханець леді Чаттерлі.
 Олдінгтон Р. Смерть героя.
 Еліот Т.С. Любовна пісня Дж. Альфреда Пруфрока. Порожні люди.
 Безплідна земля.
 Паунд Е. Вірші.
 Г'юм Т. Вірші.
 Фолкнер В. Галас та шаленство.
 Гемінгвей Е. Прощавай, зброе! По кому подзвін. Старий і море.
 Фіцджеральд Ф. С. Великий Гетсбі.
 Селінджер Д. Дж. Ловець у житті.
 Голдінг В. Володар мух.
 Фаулз Дж. Колекціонер. Жінка французького лейтенанта.

Мердок А. Під сіткою. Чорний принц.
 Боргес Х. Л. Оповідання.
 Кортасар Х. Оповідання.
 Маркес Г. Г. Сто років самотності.
 Барнс Дж. Історія світу в 10½ главах.
 Каннінгем М. Години.
 Зюскінд П. Запахи.
 Еко У. Ім'я Рози.
 Павич М. Хозарський словник.

Навчальна та довідкова література

1. Зарубіжна література межі ХІХ–ХХ та ХХ століття : підручник / С. К. Криворучко та ін. Тернопіль : Навчальна книга-Богдан, 2023. 1351 с.
2. Історія зарубіжної літератури першої половини ХХ століття: Практикум : навч. посіб. / Уклад. Гальчук О.В. К. : Київ. ун-т ім. Б. Грінченка, 2017. 428 с.
3. Колошук Н. Г. Історія зарубіжної літератури ХХ століття: у 2 ч. Частина 1: Модерна доба: навчальний посібник для закладів вищої освіти. Київ: Видавничий дім «Кондор», 2023. 520 с.
4. Мірошниченко Л.Я. Проекції скептицизму у сучасному британському романі: генеза, традиція, поетика. Київ : Генеза, 2015. 420 с.
5. Новітня література Великої Британії та США : навчально-методичний посібник / Упорядники О.В. Кеба, Т.В. Кеба, Р.М. Семелюк. Кам'янець-Подільський : Аксіома, 2017. 120 с.
6. Поетика невизначеності: від модернізму до постмодернізму і далі : Монографія / О. В. Кеба, В.В. Черноконь. Кам'янець-Подільський : Видавець Ковальчук О.В., 2024. 212 с.
7. Помазан І. Історія зарубіжної літератури ХХ століття : підруч. для студ. гуманітар. ф-тів вищ. навч. закл. / І. О. Помазан ; Нар. укр. акад., [каф. українознав.]. Х. : Вид-во НУА, 2016. 264 с.
8. Художньо-естетичні парадигми новітньої літератури : навчальний посібник / Упорядники О.В. Кеба, О.Г. Шаповал, І.Ю. Голубішко. Кам'янець-Подільський : Видавець Ковальчук О.В., 2021. 234 с.
9. Яременко Н. В., Коломієць Н. Є. Історія зарубіжної літератури II половини ХХ століття. Практикум. Кривий Ріг, 2022. 103 с.

4. СТРУКТУРА БІЛЕТУ

Кожен варіант атестаційного екзамену містить 50 тестових завдань, зміст яких стає відомим вступнику лише при отриманні варіанту випробування. Всі питання складені у формі обрання однієї правильної

відповіді з чотирьох запропонованих, проти якої вступник має зробити відповідну позначку.

Оцінка за відповідь на кожне питання варіанту атестаційного екзамену може набувати одного з двох значень:

максимального значення 2 бали у випадку правильної відповіді,
мінімального значення 0 балів у випадку неправильної відповіді.

Розподіл питань у кожному варіанті:

- за формою завдань:

Форма завдання	Кількість одиниць у варіанті	Кількість балів за одне завдання	Максимальна кількість балів, яка може бути набрана за весь іспит
Питання на обрання правильної відповіді	50	2	$50 \times 2 = 100$

- за темами навчальних дисциплін:

База містить 10 дисциплін (5 дисциплін лінгвістичного циклу + 5 дисциплін літературознавчого циклу). В кожній дисципліні 2 різних блоки, обирається по 5 завдань із дисципліни (по 2 або 3 завдання з кожного блоку), всього одиниць у варіанті 50.

Для забезпечення оголошеної структури екзаменаційного білета і належної варіативності при його формуванні склад та **об'єм бази тестових завдань** повинен бути таким:

Дисципліни	Всього завдань з дисципліни	Всього завдань з мови / літератури
Дисципліна №1 Основна іноземна мова (лексика)	50	250
Дисципліна №2 Основна іноземна мова (граматика)	50	
Дисципліна №3 Лексикологія основної іноземної мови	50	
Дисципліна №4 Стилїстика основної іноземної мови	50	
Дисципліна №5 Лінгвокраїнознавство	50	
Дисципліна №6 Історія зарубіжної літератури Середньовіччя та доби Відродження	50	250
Дисципліна №7 Історія зарубіжної літератури XVII–XVIII ст.	50	
Дисципліна №8 Історія зарубіжної літератури XIX ст.	50	
Дисципліна №9 Історія зарубіжної літератури к. XIX – п. XX ст.	50	
Дисципліна №10 Історія зарубіжної літератури XX ст.	50	
Загальна кількість завдань		500

5. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Сума балів	Оцінка за національною шкалою	Критерії оцінювання
90-100	Відмінно/ Excellent	Відмінне виконання, надано 90-100% правильних відповідей
82-89	Добре/ Good	Виконання вище середнього рівня, надано 82- 89% правильних відповідей
75-81		В цілому вірне виконання, надано 75-81% правильних відповідей
64-74	Задовільно/ Satisfactory	Непогане виконання, надано 64-74% правильних відповідей
60-63		Виконання задовольняє мінімальним критеріям, надано 60-63% правильних відповідей
0-59	Незадовільно/ Fail	Виконання не задовольняє мінімальним критеріям, надано менше 60% правильних відповідей